

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 35 (1964)

**Heft:** 10

**Artikel:** Rationelle Bodenreinigung

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-808030>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Tanzen und Springen

*Singspiele und einfache Volkstänze für Schule, Heim und Jugendgruppe, zusammengestellt von Frau Ruth Nebiker-Wild. Blaukreuz-Verlag Bern.*

Die Kartothek «Singen und Springen» ist für alle jene gedacht, die sich mit vorschulpflichtigen Kindern bis zum Halbwüchsigen beschäftigen. — Die Sammlung

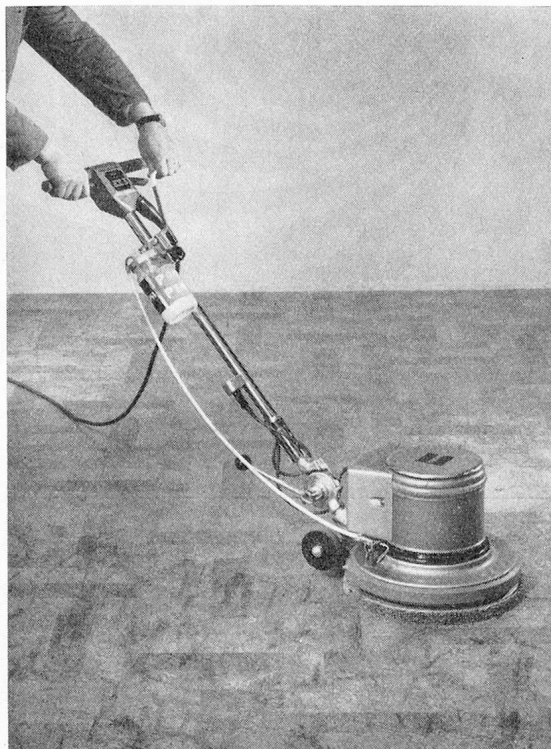
## Rationelle Bodenreinigung

Die für ihre Bodenreinigungsmittel seit Jahrzehnten auch in unseren Anstaltsbetrieben bestens bekannte Firma A. Sutter in Münchwilen bringt mit ihrer neuesten TASKI-Reinigungsmaschine und der SPRAY-Methode ein Gerät auf den Schweizermarkt, welches besonders bei der heutigen Personalknappheit grösstem Interesse begegnen wird. Aus Amerika kommt eine neue Art der Reinigung, die einfacher ist und weniger Arbeit macht. Die neue Methode besteht darin, den idealen Sauberkeitsgrad des Fussbodens so lange wie nur möglich beizubehalten, um so die Zeiträume zwischen den Hauptreinigungen zu vergrössern.

Bei der Spray-Methode sprechen wir nicht mehr von täglicher Reinigung, von wöchentlicher Reinigung oder vom Zwischenreinigen, sondern wir fassen diese Begriffe zusammen mit «Bodenunterhalt». Die ganze Reinigungsmethode wird nur ermöglicht durch das Zusammenwirken von 3 Faktoren, der Einscheiben-Reinigungsmaschine, der Scotch-Brite-Reinigungsmatte und einer speziellen Emulsion, TASKI P 44. — Diese Emulsion enthält sowohl Reinigungsmittel als auch Wachsteile. Die Fussböden werden somit im gleichen Arbeitsgang gereinigt, neu gewachst und geblocht. Der Arbeitsablauf geht so vor sich: mit Hilfe eines Spray-Gerätes wird die Spray-Emulsion als feiner Nebel versprüht, und die Maschine mit der unterlegten Scotch-Brite-Reinigungsmatte (grün oder gelb) wird sofort über die besprühte Stelle geführt. Die reinigenden Bestandteile der Emulsion lösen den Schmutz auf, der von der Scotch-Brite-Reinigungsmatte absorbiert wird. Die Wachsteile der Emulsion ergeben den neuen Glanz, der somit in gleichem Arbeitsgang erzielt wird. Diese Reinigungsmethode geht äusserst schnell vor sich, und die Resultate sind tatsächlich verblüffend. Wenn die Spray-Methode regelmässig angewendet wird, kann der Fussboden praktisch auf dem ursprünglichen Sauberkeitsniveau gehalten werden. Selbstverständlich wird nicht täglich Emulsion versprüht, so wenig wie zum Beispiel die ganze Fläche eines Raumes behandelt werden muss. Bei der Blocharbeit wird vielmehr versucht, Flecken und Striemen trocken zu entfernen, wobei dann mit etwas Spray-Emulsion nachgeholfen werden kann.

Die Spray-Methode wird in Amerika schon seit einigen Jahren angewendet, und es ist keine Frage, dass sie auch in Europa das Feld der Bodenreinigung in kurzer Zeit erobern wird. — Während bereits sieben Monaten hat auch der EXPO-Reinigungsdienst eine grosse Zahl von TASKI-Mehrzweckreinigungsmaschinen und kombinierte TASKI-Staub- und -Wassersauger im 24-

bringt neben einer Vielfalt von bekannten und unbekannten Sing- und Tanzspielen auch einfache Volkstänze. — Die leicht verständliche Art der Aufzeichnung ermöglicht es bereits dem Anfänger in der Jugendarbeit die Kartothek sinnvoll zu benützen. Dem erfahrenen Erzieher wird sie Anregung zum eigenen Gestalten bieten.



Stundentag im Einsatz, wo zirka 100 000 m<sup>2</sup> Böden mit Belägen aller Art täglich gereinigt werden müssen.

Um die neue Reinigungs-Methode in der Schweiz einzuführen, steht der Firma SUTTER ein Stab von Spezialisten zur Verfügung, welche ihre Maschinen auch jedem Anstaltsbetrieb unverbindlich vorführen.

---

**Albert von Rotz, Ing., Maschinenfabrik, 4000 Basel 12**  
**Automatische Wäschetrockner Avro-Dry-Tumbler**

OLMA St. Gallen, Halle 4. Stand 412  
Standtelefon 24 06 91

Ein Avro-Dry-Tumbler zur automatischen Wäschetrocknung ist für das stark belastete Waschküchenpersonal eine grosse Erleichterung. Die wesentliche Einsparung an Zeit und Arbeitskraft ist beim heutigen Personalmangel ein nennenswerter Vorteil.

Interessant für den Spital- und Anstaltenbetrieb ist der hygienische Vorteil dieser Trocknungsmethode. Literatur hierüber sowie die grosse Referenzenliste stehen gerne zu Ihrer Verfügung.